

Наталья Тарановская

«В этой работе было много радостного»

Эта публикация – дань памяти Натальи Васильевны Тарановской, научного сотрудника Русского музея с полувековым стажем работы. Авторитетный исследователь народного искусства, в том числе в области изучения северных росписей и холмогорской резьбы по кости, она стала организатором и участником 11 экспедиций, в ходе которых с 1954 по 1968 год в музей поступило более 1,5 тысяч экспонатов. В поездках участвовал ее муж, Олег Алексеевич Почтенный, известный художник-график, член ЛОСХа, исполнивший в путешествиях множество акварелей. Некоторые из них иллюстрируют публикацию, создавая зримый образ тех мест, где шла поисковая работа. Увлекательное и правдивое описание событий, радостей находок и сложностей доставки экспонатов (чего стоит только шестисоткилограммовый деревянный «красавец конь-охлупень» из деревни Кокуй Шенкурского уезда Архангельской губернии) нашли отражение в воспоминаниях автора.

Natalya Taranovskaya

«There was Much Joy in this Work»

This publication is a tribute to the memory of Natalya Taranovskaya, a researcher at the Russian Museum with a half-a-century career. A competent expert in folk art, including northern wall painting and Kholmogory bone carving, she was the organizer and member of 11 expeditions, as a result of which the museum received over fifteen hundred new exhibits from 1954 to 1968. Her husband, Oleg Pochtenny, a well-known graphic artist and member of LOSKh, also took part in these trips, where he created numerous watercolors. Some of them illustrate this publication, creating images of the locations of research. The fascinating and realistic descriptions of the events, the joy of discovery and the difficulty of delivering the items (such as the “beautiful okhlupen horse”) are reflected in the memoirs.